Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja seadet kasutades järgi kõiki juhiseid. Hoia kasutusjuhend hilisemaks vajaduseks alles.

AWD

AWD5011

TIKKSAAG

Kasutusjuhend

Originaaljuhendi tõlge

Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Soome
Tel +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

ET

SISSEJUHATUS

Täname, et valisid selle kvaliteetse AWD toote! Loodame, et ostetud seadmest on Sinu töös palju kasu. Enne kasutuselevõttu loe kindlasti läbi kasutusjuhend, et oskaksid seadet ohutult kasutada. Kahtluste või probleemide korral võta ühendust seadme müüja või maaletoojaga. Soovime Sulle ohutut ja meeldivat kasutamist!

OHUTUSNÕUDED

LOE NEED JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI NING PÖÖRA TÄHELEPANU OHUTUSNÕUETELE JA HOIATUSTELE. KASUTA SEADET ÕIGESTI JA TÄHELEPANELIKULT SELLE ETTENÄHTUD OTSTARBEKS. JUHISTE EIRAMINE VÕIB KAASA TUUA RASKEID KEHAVIGASTUSI JA/VÕI AINELIST KAHJU. HOIA KASUTUSJUHEND HILISEMAKS VAJADUSEKS ALLES.

Seda seadet tohivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja sellised isikud, kellel on piisavad kogemused ja teadmised ning kellel pole füüsilist, vaimset ega sensoorset puuet, keda seadme kasutamise ajal jälgitakse või keda on õpetatud seadet ohutult kasutama ning kes saavad aru seadme kasutamisega seonduvatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega seadet ilma järelevalveta hooldada.

SEADME ELEKTRIPAIGALDUSED TOHIB TEHA AINULT VOLITATUD ELEKTRIK.

HOIA TÖÖRUUM KORRAS JA PUHAS.
Korratus tööruumis võib tekkida ohuolukordi.

ÄRA TÖÖTA OHTLIKUS KESKKONNAS.
Kaitse elektriseadmeid sademete eest. Ära kasuta elektriseadet niiskes ega märjas ruumis. Taga töökohas korralik valgustus. Ära kasuta elektriseadet, kui läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase, pulbreid või tolmu.

KAITSE END ELEKTRILÖÖGI EEST.
Veendu alati, et vooluvõrgu pinge ja sagedus vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele. Väldi kokkupuudet maandatud pindadega nagu näiteks toru, radiaator, pliit või külmik.

ÄRA LUBA LAPSI SEADME LÄHEDUSSE.
Jälgi, et ka teised kõrvalised isikud püsivad piisavalt kaugel seadmest ja selle toitejuhtmest.

KUI ELEKTRISEADET EI KASUTATA, TULEB SEDA HOIDA ÕIGESTI.
Kui Sa seadet ei kasuta, pane see kuiva ja kõrgel asuvasse või lukustatavasse hoiukohta – eemale laste käeulatusest.

ÄRA KOORMA SEADET ÜLE.
Seade töötab kõige paremini ja ohutumalt ettenähtud kiirusel.

KASUTA TÖÖKS SOBIVAT SEADET.
Ära proovi vägisi teha liiga väikese seadmega sellist tööd, milleks see pole mõeldud ja milleks oleks tarvis võimsamat seadet.

KANNA SOBIVAID RÕIVAID.
Ära kanna liiga lohmakaid riideid ega ehteid, mis võivad seadme liikuvate osade külge kinni jääda. Õues töötades on soovitatav kanda kummikindaid ja libisematuid jalatseid. Kata pikad juuksed nt juuksevõrguga kinni.

KANNA ALATI KAITSEPRILLE JA KÕRVAKLAPPE.
Kui seadmega töötamisel tekib tolmu, tuleb kanda ka tolmumaski.

JÄLGI, ET KAITSMED ON OMA KOHAL JA HEAS KORRAS.
Kui seadmel on kaitsmeid või turvaseadmeid, siis ära kasuta seadet ilma nendeta.

ÜHENDA TOLMUEEMALDI.
Kui seadet saab ühendada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadmega, siis veendu, et ühendused on sobivad ja et tolmueemaldus töötab õigesti.

KASUTA TOITEJUHET VAID ETTENÄHTUD EESMÄRGIL.
Ära hoia seadet kandes kinni toitejuhtmest ega tõmba toitejuhtmest, et pistikut pistikupesast eemaldada. Kaitse toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.

PIKENDUSJUHTME KASUTAMIST PEAKS VÄLTIMA.
Kui pikendusjuhtme kasutamine on siiski vältimatu, siis veendu, et pikendusjuhe ja selle pistik on tüübilt, suuruselt, kujult ja kõigilt muudelt omadustelt sobiv seadme toitejuhtme ja pistikuga; samuti veendu, et pikendusjuhe on õigesti juhtmestatud ja heas korras. Ära kasuta pikendusjuhet, mille läbimõõt on alla 2,5 mm^2 või pikkus üle 20 m, muidu võib seadme mootor kahjustada saada.

FIKSEERI TÖÖDELDAV DETAIL HOOLIKALT KAS PITSKRUVI VM KINNITUSVAHENDIGA.
Nii püsib detail paremini paigal kui käega hoides, pealegi jäävad nii mõlemad käed vabaks tööriista käsitsema.

ÄRA KÜÜNITA SEADMEGA TÖÖTADES.
Seisa alati võimalikult kindlas tasakaaluasendis.

HOOLDA TÖÖRIISTU JA SEADET HOOLIKALT.
Tööriistad tasub hoida alati teritatud ja puhtad, nii on nendega parem ja ohutum töötada. Osade hooldamisel ja vahetamisel järgi juhiseid. Kontrolli toitejuhet regulaarselt ja lase vigane toitejuhe volitatud hooldustöökojas ära parandada või välja vahetada. Kontrolli ka pikendusjuhet regulaarselt ja vajaduse korral vaheta see välja. Hoia seadme pidemed kuivad ja puhtad ning jälgi, et need pole õlised ega rasvased.

EEMALDA TOITEJUHTME PISTIK PISTIKUPESAST ALATI ENNE PAIGALDUS-, PUHASTUS-, HOOLDUS- JA REGULEERIMISTÖID, SEADME OSADE VÄLJAVAHETAMISE AJAKS NING ALATI, KUI SEADET EI KASUTATA.

ÄRA JÄTA SEADME KÜLGE VÕTMEID VM TÖÖRIISTU.
Enne seadme kasutamist kontrolli alati, kas kõik võtmed ja reguleervahendid on eemaldatud.

VÄLISTA SEADME JUHUSLIK KÄIVITUMINE.
Ära hoia sõrme toitelülitil, kui kannad vooluvõrku ühendatud seadet. Enne kui ühendad toitejuhtme pistiku pistikupessa, veendu, et seadme toitelüliti on väljalülitatud asendis.

KUI KASUTAD SEADET ÕUES, TULEB KASUTADA KA VÄLITINGIMUSTESSE MÕELDUD PIKENDUSJUHET, MIS ON VASTAVALT MÄRGISTATUD.

OLE TÖÖTADES ALATI TÄHELEPANELIK JA KESKENDU TÖÖLE.
Seadet kasutades tuleb alati olla eriti hoolikas ja ettevaatlik. Ära kunagi kasuta seadet, kui oled väsinud, haige või alkoholi, ravimite, uimastite või muude tähelepanu- ja reaktsioonivõimet mõjutavate ainete mõju all.

KONTROLLI, EGA SEADME OSAD POLE KAHJUSTATUD.
Kui märkad seadmel, selle kaitsmetel või muudel osadel kahjustusi, ära kasuta seadet enne, kui oled lasknud selle volitatud hooldustöökojas üle kontrollida. Kontrolli, kas liikuvad osad töötavad veatult ja liiguvad vabalt ning on ka muidu heas korras. Kontrolli kõigi osade kinnitust ja kõiki muid tegureid, mis võivad seadme tööd mõjutada. Kahjustatud osad tuleb lasta ära parandada või välja vahetada volitatud hooldustöökojas, kui kasutusjuhendis pole märgitud teisiti. Vigased lülitid tuleb lasta volitatud hoolduses välja vahetada. Seadet ei tohi kasutada, kui selle toitelüliti ei tööta.

KASUTA AINULT ORIGINAALVARUOSI JA -LISATARVIKUID.
Muusuguste osade kasutamine võib põhjustada ohuolukorra.

SEADET TOHIB PARANDADA AINULT VOLITATUD HOOLDUSTÖÖKODA, KASUTADES ORIGINAALVARUOSI, VASTASEL KORRAL VÕIB SEADME KASUTAJA HILJEM VIGA SAADA.

ERIOHUTUSNÕUDED

- See seade on mõeldud puidu, metalli ja plasti saagimiseks saelehe edasi-tagasi või vibreeriva liikumise teel.
- Seetõttu kanna seadet kasutades alati kaitseprille, kuulmiskaitsmeid, hingamiskaitset ja kaitsekindaid.
- Kasuta ainult saelehti, mis on heas korras.
- Ära kasuta seadet, kui kõik kaitsmed ei ole oma kohal.
- Enne saagimise alustamist veendu, et detaili all on saelehe liikumiseks piisavalt ruumi.
- Fikseeri detail hoolikalt.

- Hoia detaili vastu saagimisalust.
- Kui on oht, et saeleht võib puutuda vastu peidus olevat juhet või seadme enda toitejuhet, siis hoia seadet kinni alati isoleeritud pindadest. Kui saeleht puutub kokku voolu all oleva elektrijuhtmega, võib elektrivool liikuda seadme metallosi pidi kasutajani ja anda kasutajale elektrilöögi.
- Ära suru saagimise ajal seadmele nii tugevasti, et mootori töö aeglustub. Lase saelehel lõigata ilma sellele jõudu rakendamata. Nii tagad parema tulemuse ja seadme kasutusiga pikeneb.
- Ära pane kätt detailist allapoole jäävale alale.
- Ära puuduta saelehte vahetult pärast kasutamist, sest siis on see äärmiselt kuum.
- Ära kunagi eemalda saagimisjääke saelehe lähedusest käsitsi.
- Ära kunagi eemalda saelehe lähedalt käsitsi saepuru, laaste ega muid töötlemisjääke.
- Enne kui püüad eemaldada kinni kiilunud saelehte, lülita seade välja.
- Kui miski häirib töötamist, siis esmalt sae lõpuni ja lülita seade välja, enne kui pilgu detaililt tõstad.
- Väldi naelte saagimist. Kontrolli detail üle ning enne saagimise alustamist eemalda sellest kõik naelad jm võõrkehad.
- Ära kinnita seadet tagurpidisesse asendisse kruvipihtide ega tööpingi külge eesmärgiga kasutada seda saepingina. Nii võib juhtuda äärmiselt raske õnnetus.
- Selle kasutusjuhendi hoiatused ja juhised ei kata kõiki võimalikke ohtlikke tingimusi ja ohuolukordi, mis võivad ette tulla. Seadme ehituse ja mudeliga seoses on alati olemas järgmised ohud:
  - kuulmiskahjustused juhul, kui ei kasutata kuulmiskaitsmeid
  - kokkupuude saelehega
  - töötava seadme alla küünitamine ja sellest johtuv kokkupuude saelehega
  - detaili tagasilöök või selle tükkide eemalepaiskumine
  - kätele ja käsivartele mõjuvast vibratsioonist põhjustatud kohtvibratsioon (HAVS – *hand-arm vibration syndrome*) juhul, kui seadme kasutamisoskus pole piisav.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge	230–240 V ~ 50 Hz
Võimsus	570 W
Löökide arv ilma koormuseta	800–3000 l/min
Saagimisulatus (puit/teras)	65 mm / 6 mm
Kaal	1,94 kg

Müra ja vibratsioon

Helirõhutase LpA	80,9 dB(A)
Helivõimsustase LwA	91,9 dB(A)
Mõõtemääramatus K	3 dB
Vibratsioon (korrigeeritud)	5,41 m/s^2
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s^2

See toode vastab kvaliteediklassi HA 2807 nõuetele.

HOIATUS! Kui müratase võib olla üle 85 dB (A), kanna alati kuulmiskaitsmeid ja kui vaja, piira tööaega. Kui müratase tundub kuulmiskaitsmetele vaatamata ebameeldiv, lõpeta kohe tööriista kasutamine. Kontrolli, kas kuulmiskaitsmed on õigesti ja oma kohal ning summutavad piisaval määral seadmest tulevat heli.

HOIATUS! Seadme vibratsioon võib põhjustada tuimust, tundetust ja torkivat tunnet ning nõrgendada haaret. Pikaajaline kokkupuude vibratsiooniga võib põhjustada kroonilisi vaevusi. Kui vaja, piira vibratsiooniga kokkupuute aega ja kanna vibratsioonikaitsekindaid. Ära kasuta seadet tavapärasest külmemate kätega, kuna vibratsiooni mõju on siis suurem. Sobiva kasutuskestuse ja pauside arvutamisel arvesta vibratsiooniga seotud tehnilisi andmeid. Tehnilistes andmetes märgitud müra- ja vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 vm asjakohaste rahvusvaheliste standardite järgi. Väärtused kehtivad seadme tavapärase kasutamise korral tavapärastes töötingimustes. Halvasti hooldatud, valesti kokku pandud või valesti kasutatav seade võib põhjustada tavapärasest suuremat müra või vibratsiooni.

SEADME OSAD

Osad
(1) Toitelüliti
(2) Lukustusnupp
(3) Tolmueemaldusliitmik
(4) Pendelliikumise reguleerhoob
(5) Kallutatav saagimisalus
(6) Saelehe lukusti
(7) Kiirusregulaator

KASUTAMINE

HOIATUS! Enne reguleer- ja hooldustoiminguid veendu alati, et seade on välja lülitatud ja toitepistik pistikupesast lahti ühendatud. Saelehte käsitsedes on soovitatav kanda kaitsekindaid.

Saelehe paigaldamine
1. Keera seade tagurpidi, nii pääsed saelehele paremini ligi.
2. Vajuta saelehe lukusti pöidla ja nimetissõrmega alla.

3. Lükka saeleht kinnitusavasse, hambad eespool, ja veendu, et saelehe tagaserv on oma kohal ja toetub vastu saelehe juhikut.
4. Fikseerimiseks vabasta saelehe lukusti ja tõmba saelehte kergelt, et veenduda, kas see on korralikult ja kindlalt kinni ning lukusti on täielikult lukustunud.
5. Ühenda toitepistik pistikupessa, käivita seade ilma koormuseta ning enne detaili saagimise alustamist kontrolli, kas seade töötab ühtlaselt.

PANE TÄHELE! Kui saelehte on raske eemaldada, siis koputa haamri vms tööriistaga kergelt vastu saelehe otsa. See vabastab saelehe ja nüüd on seda lihtne tavapärasel viisil eemaldada, kasutades lukustit.

Saelehe eemaldamine

1. Keera seade tagurpidi, nii pääsed saelehele paremini ligi.
2. Saelehe vabastamiseks suru saelehe lukustit ülespoole, seadme ülaosa suunas.
3. Saelehe eemaldamiseks tõmba see seadme alaküljelt välja.

Nurga reguleerimine
Saagimisalust saab seada erinevate nurkade alla, mis võimaldab kaldsaagimist.

1. Aseta seade tagurpidi ühtlasele kõvale pinnale ja lõdvenda kuuskantvõtmega saelehe juhikut ja saagimisalust kinni hoidev kuuskantkruvi.
2. Liiguta saagimisalust pisut tahapoole. Nüüd saab selle seada soovitud nurga alla vahemikus 0°–45°, kasutades abiks saagimisalusel olevat nurgaskaalat.
3. Liiguta saagimisalust, kuni saelehe juhik toetub vastu saelehe tagaserva.
4. Keera kuuskantkruvi tugevalt kinni.

Enne detaili saagimist tee jääktükiga proovisaagimine. Kontrolli proovisaagimise tulemust ja vajaduse korral reguleeri saagimisnurka, kuni saad soovitud tulemuse.

Saelehe juhik toetab saelehte saagimise ajal ja see peab alati toetuma vastu saelehe tagaserva.

Tolmueemaldus
Tolmueemaldusliitmiku abil saab seadme külge ühendada tolmueemaldussüsteemi, mis võimaldab tõhusalt eemaldada seadme kasutamise ajal tekkiva tolmu.

HOIATUS! Ära kasuta tolmueemaldussüsteemi ega tolmuimejat juhul, kui saed metalli – sädemed võivad puidutolmu põlema süüdata.

Sisse ja välja lülitamine
Seadme käivitamiseks vajuta toitelülitile (ON/OFF). Seadme väljalülitamiseks vabasta toitelüliti.

PANE TÄHELE! Enne seadme käest panekut oota, kuni saeleht on täielikult peatunud.

Kui vajutad lukustusnupule siis, kui toitelüliti on alla vajutatud, jääb toitelüliti allavajutatud asendisse (ON). Toitelüliti lukustuse vabastamiseks vajuta uuesti toitelülitile ja vabasta see.

Tänu lukustusnupule saab seadet kasutada nii, et toitelülitit ei pea kogu aeg käsitsi allavajutatuna hoidma. See on eriti praktiline siis, kui seadet on vaja kasutada pikka aega järjest.

Kiiruse reguleerimine
Võimalus reguleerida kiirus detailile sobivaks parandab saagimisvõimsust ja väldib saelehe liigset kulumist. Optimaalse kiiruse määramiseks tee jääktükkidega paar proovisaagimist.

Saelehe kiiruse reguleerimiseks keera seadme esiosas asetsevat kiirusregulaatorit.

Pendelliikumise reguleerimine

Pendelliikumise reguleerhooval on neli asendit. 0-asend tähendab tavalist saagimist ilma pendelliikumiseta. Asendis 1, 2 ja 3 liigub saeleht saagimise ajal pisut ette- ja tahapoole. Pendelliikumine suurendab saagimisvõimsust. Sea pendelliikumise reguleerhoob ühte kolmest asendist (1, 2 või 3) olenevalt sellest, kui palju pendelliikumist on käsilolevaks tööks vaja. Saetavale materjalile kõige paremini sobiva pendelliikumise ulatuse leidmiseks tee jääktükiga proovisaagimine.

Tavaline saagimine

Veendu, et kasutatav saeleht sobib saetava detailiga ning on piisavalt pikk, s.t ulatub saagimise ajal läbi detaili.

1. Tee vajalikud reguleeringud.
2. Lülita seade sisse ja lase saelehel saavutada maksimaalne kiirus.
3. Hoia üht kätt käepidemel ja teist kiirusregulaatoril ning juhi seadet aeglaselt edasi, suurendades tasapisi kiirust. Hoia saagimisalust kogu aeg vastu detaili.
4. Ära rakenda seadmele jõudu.
5. Kasuta ainult nii palju jõudu, et saelehega on võimalik saagida. Ära suru seadet saagimise suunas, lase saelehel ja sael rahulikult saagida.

Metalli saagimine

1. Metalli saagides fikseeri detail ALATI hoolikalt.
2. Ole äärmiselt ettevaatlik ja liiguta seadet saagimise ajal väga aeglaselt. Kasuta väiksemaid kiirusi. ÄRA vääna või painuta saelehte ega rakenda sellele jõudu.
3. Metalli saagides tuleb kasutada nõuetekohast jahutus-/lõikeõli. Saelehe kulumise vähendamiseks pihusta määrdeainet saagimise ajal regulaarselt kas saelehele või detailile.
4. Kui seade saagimise ajal hüppab või tagasi põrkab, kasuta väiksemate hammastega saelehte.
5. Kui saeleht pehmet metalli saagides kinni kiilub, siis kasuta suuremate hammastega saelehte.
6. Saagimise hõlbustamiseks määri saelehte kas lõikevahapulga või lõikeõliga.
7. Õhukesed metallplaadid tuleb paigutada kahe puidutüki vahele ja fikseerida tugevalt puidu külge nii, et puit jääb metalli ümber. Seejärel märgi saagimisjooned või -kujundid ülemisele puidutükile.
8. Alumiiniumvardaid või nurgarauda saagides kinnita detail kruvipihtidega ning sae kruvipihtide lõugade juurest.
9. Kui saed torusid, mille läbimõõt on suurem kui saelehe pikkus, siis sae esmalt läbi toruseina, seejärel lükka saeleht lõikeavasse ja saagimise edenedes pööra toru.

HOOLDUS

Enne mis tahes hooldus- või parandustoimingut lülita seade välja ja eemalda toitepistik pistikupesast. Ohutu ja sujuva töö tagamiseks hoia seade ja selle õhuavad alati puhtad.

- Kõik seadmerikked tuleb lasta kõrvaldada volitatud hooldustöökojas. Volitamata isikute tehtud parandus- või hooldustoimingud võivad põhjustada kehavigastusi.
- Eemalda kõigilt osadelt regulaarselt tolm. Eemalda õhuavadest tolm ja saagimisjäägid. Ära kata seadme õhuvõtuavasid kinni.
- Hoia seadme käepide puhas õlist ja rasvast. Kasuta seadme puhastamiseks ainult õrnatoimelist seepi ja niisket lappi, kuna mõned puhastusained ja lahustid kahjustavad plasti ja muid iso-

leeritud osi. Ära kunagi kasuta elektritööriista läheduses kergsüttivaid või tuleohtlikke lahusteid.

- Kanna saelehe rulljuhikule regulaarselt õhuke kiht määret.

EÜ vastavustõend(Algupärane EÜ vastavustõend)

Meie

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

kinnitame oma ainuvastutusel, et järgmine toode

Seade: tikksaag
Tootemark: AWD
Mudel/tüüp: AWD5011 (M1Q-AC15-65)

vastab

masinadirektiivi (MD) 2006/42/EMÜ
elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi (EMC) 2014/30/EÜ

nõuetele ning järgmistele harmoniseeritud standarditele ja tehnilistele kirjeldustele:

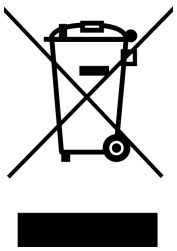
MASINADIREKTIIV (MD): EN 60745-2-11:2010; EN 60745-1:2009+A11:2010; EK9-BE-88:2014
ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE DIREKTIIV (EMC): EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Kauhajoki 13.6.2018

Tootja
Isojoen Konehalli Oy

_____

Harri Altis, ostujuht (volitatud koostama tehnilisi andmeid)



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete sekka, vaid need tuleb viia jäätmejaama. Lisainfot saad kohalikust omavalitsusest või seadme müüjalt.

Copyright © 2018 Isojoen Konehalli Oy. Kõik õigused kaitstud. Selle dokumendi sisu kopeerimine, jagamine või salvestamine kas tervikuna või osaliselt ilma Isojoen Konehalli Oy antud kirjaliku loata on keelatud. Selle dokumendi sisu antakse „nagu on“ ning selle täpsuse, usaldusväärsuse ega sisu kohta ei anta mingit otsest ega kaudset garantiid, samuti ei tagata otseselt selle turustatavust ega sobivust kindlaks otstarbeks, kui kohustava seadusega ei ole sätestatud teisiti. Juhendis olevad joonised on näitlikud ning võivad erineda tarnitud tootest. Isojoen Konehalli Oy arendab oma tooteid pidevalt edasi ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja parandusi nii tootesse kui ka sellesse dokumenti millal tahes ilma sellest ette teatamata. Kui seadme tehnilisi või kasutusomadusi muudetakse ilma tootja nõusolekuta, siis kaotab EÜ vastavustõend kehtivuse ja garantii ei kehti. Isojoen Konehalli Oy ei vastuta seadme kasutamisest tekkinud otsese või kaudse kahju eest.